

## Рак шейки матки

Данный информационный бюллетень посвящен вопросам рака шейки матки и различным способам его лечения.

При возникновении каких-либо вопросов в отношении данной информации вы можете обратиться к врачу или медсестре в своей больнице.

Вы также можете позвонить в Службу поддержки Макмиллан Кэнсер Саппорт (Macmillan Cancer Support) по бесплатному номеру **0808 808 00 00** в любой день недели с 8:00 до 20:00. У нас работают устные переводчики, поэтому вы сможете общаться с нами по-русски. Когда будете звонить, сообщите по-английски, на каком языке вы хотели бы поговорить.

Дополнительная информация на тему рака на русском языке размещена на сайте [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

### Темы нашего бюллетеня:

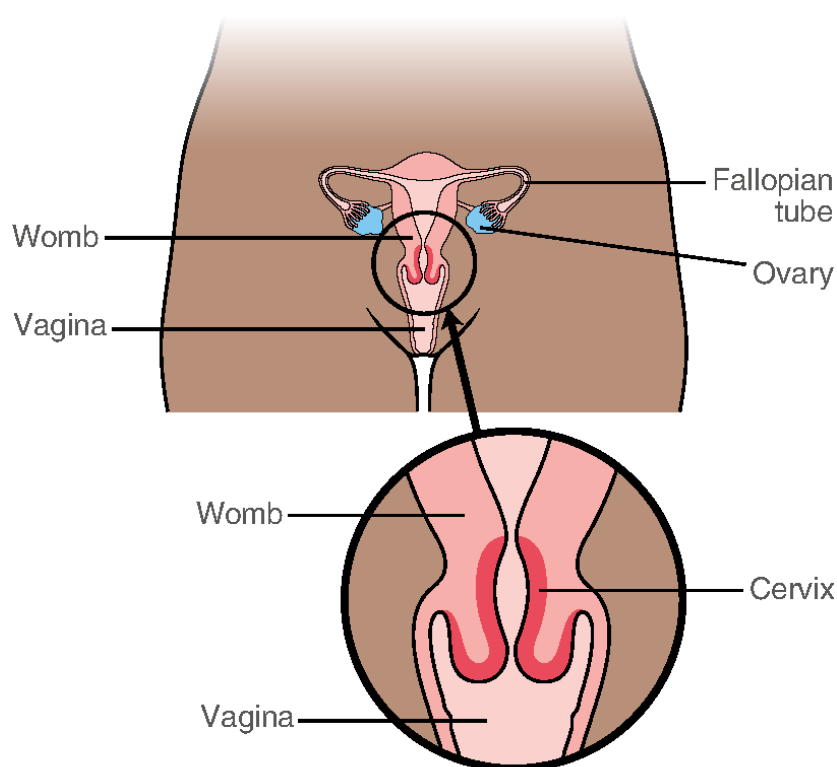
- Шейка матки
- Рак шейки матки
- Факторы риска развития рака шейки матки
- Симптомы рака шейки матки
- Стадии развития рака шейки матки
- Лечение рака шейки матки
  - Хирургическая операция
  - Лучевая терапия
  - Химиотерапия
  - Таргетная терапия
- Побочные эффекты лечения рака шейки матки
- После лечения
- Ваши ощущения
- Получение надлежащего ухода и поддержки
- Как вам может помочь служба Макмиллан (Macmillan)
- Литература и благодарность

## Шейка матки

Шейка матки — это нижняя часть матки, которая соединяется с верхней частью влагалища. Она открывается (расширяется) во время родов, чтобы ребенок мог появиться на свет. Шейка матки есть у женщин, трансгендерных мужчин и людей, у которых при рождении был определен женский пол.

Матка — это мышечный орган, по форме напоминающий грушу. Слизистая оболочка матки отслаивается каждый месяц во время менструации.

### Шейка матки



## Рак шейки матки

Рак шейки матки развивается очень медленно из аномальных изменений клеток в шейке матки. Эти изменения не вызывают симптомов, но могут быть обнаружены при скрининговом обследовании на рак шейки матки. Если анализ покажет аномальные изменения клеток, вы можете пройти лечение, чтобы остановить развитие рака.

Рак шейки матки не является инфекционным заболеванием. Вы не можете заразиться раком или передать его другим людям.

## Виды рака шейки матки

Существует два основных вида рака шейки матки:

- **Плоскоклеточная карцинома** Это наиболее распространенный вид. Он развивается из типа клеток, покрывающих внешнюю сторону шейки матки в верхней части влагалища.
- **Аденокарцинома** Развивается из другого типа клеток, находящихся во внутренней части шейки матки.

Существуют также более редкие виды рака шейки матки, которые могут лечиться по-другому.

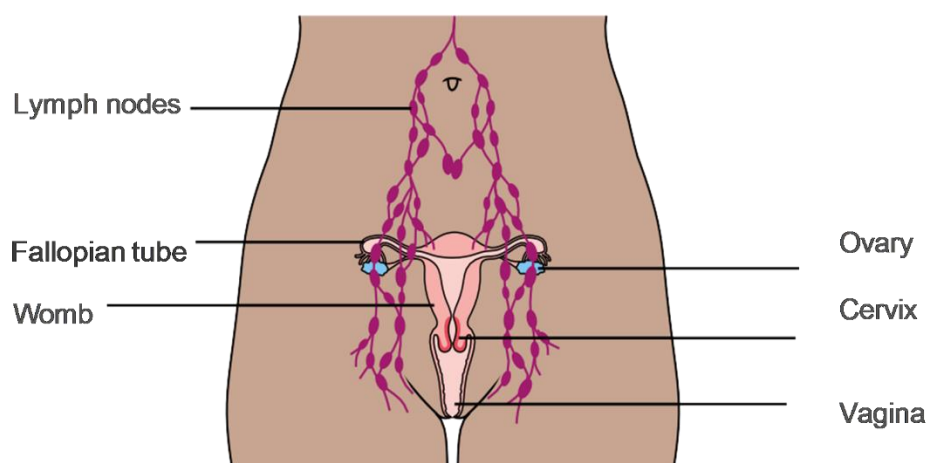
## Рак шейки матки и лимфатические узлы

Лимфатическая система участвует в защите организма от инфекций и болезней. Она также отводит лимфу из тканей организма, а затем возвращает ее в кровь. Лимфатическая система состоит из тонких лимфатических сосудов. Они соединяются с группами лимфатических узлов по всему телу.

Лимфатические узлы (или лимфатические железы) имеют маленький размер и по форме напоминают фасолину. Они отфильтровывают бактерии (микробы) и болезни из лимфатической жидкости. Когда у вас инфекция, лимфатические узлы часто опухают, поскольку они борются с инфекцией.

Иногда раковые клетки переносятся через лимфатическую систему. Если рак шейки матки распространяется таким образом, он, скорее всего, затронет лимфатические узлы в тазу или над ним.

## Лимфатические узлы таза



## **Факторы риска развития рака шейки матки**

Все, что повышает вероятность развития заболевания, называется фактором риска. Наличие фактора риска не означает, что вы заболеете раком шейки матки, как и отсутствие фактора риска не означает невозможность заболеть.

### **ВПЧ**

Основным фактором риска развития рака шейки матки является инфекция вируса папилломы человека (ВПЧ). Существует более 100 видов этого вируса. Некоторые виды ВПЧ могут поражать шейку матки. Виды, вызывающие аномальные изменения клеток шейки матки, называются ВПЧ высокого риска.

ВПЧ очень распространен, и большинство людей в какой-то момент заражаются им. Он может поражать представителей всех сексуальных ориентаций и всех, кто ведет активную половую жизнь, в том числе людей, состоящих в длительных отношениях с одним партнером. ВПЧ может повлиять на вас, даже если не ведете активную половую жизнь в течение многих лет.

Служба NHS предлагает детям в возрасте от 11 до 13 лет вакцину для профилактики ВПЧ.

### **Слабая иммунная система**

Ваша иммунная система помогает защитить организм от инфекций и болезней. Она может быть ослаблена из-за:

- курения;
- нездорового и несбалансированного питания;
- некоторых заболеваний, например, ВИЧ.

### **Курение**

У курильщиков риск заболеть раком шейки матки выше. Это может быть связано с тем, что:

- из-за курения ваша иммунная система менее эффективно избавляется от ВПЧ;
- химические вещества, содержащиеся в табаке, могут повредить ваши клетки.

### **Противозачаточные таблетки**

Прием противозачаточных таблеток в течение более чем пяти лет может повысить риск заболевания раком шейки матки. Обычно преимущества приема таблеток превышают риски.

## Симптомы рака шейки матки

К частым симптомам рака шейки матки относятся:

- более обильные менструации, чем обычно;
- вагинальное кровотечение между менструациями;
- вагинальное кровотечение после секса;
- вагинальное кровотечение после менопаузы (после прекращения менструации).

Другие симптомы:

- выделения из влагалища с неприятным запахом;
- постоянные инфекции мочевыводящих путей;
- боль внизу живота или в спине.

## Стадии развития рака шейки матки

Стадия рака определяется его размером и тем, распространился ли он за пределы того места, где впервые появился в организме. Знание стадии рака помогает врачам составить оптимальный план лечения.

Существуют четыре основные стадии рака шейки матки. Каждая стадия делится на подстадии. Ваши врачи могут также использовать следующие названия для описания стадии рака:

- Ранняя стадия рака шейки матки — раковые клетки находятся только в шейке матки
- Местнораспространенный рак шейки матки — раковые клетки распространились за пределы шейки матки и могут поражать окружающие структуры, например влагалище, кишечник или близлежащие лимфатические узлы
- Прогрессирующая стадия или метастатический рак шейки матки — рак распространился в другие части тела, например печень, легкие или кости.

Если рак возвращается после лечения, это называется рецидивирующим раком.

## Лечение рака шейки матки

Лечение рака шейки матки включает хирургическую операцию, лучевую терапию и химиотерапию. Вам могут назначить сразу несколько способов лечения.

Лечение зависит от:

- стадии рака;
- размера раковой опухоли;
- вашего общего состояния здоровья;
- была ли у вас менопауза;
- хотите ли вы забеременеть в будущем.

Ваш врач вместе с вами определит правильный план лечения. Ваш врач — это эксперт по наиболее эффективным методам лечения. Но больше всего о вашей ситуации и предпочтениях известно именно вам.

### Менопауза

Если у вас еще не наступила менопауза, врачи могут попытаться защитить яичники. Это необходимо для того, чтобы менопауза не наступила раньше 45 лет.

### Репродуктивная функция

Некоторые виды лечения рака шейки матки могут повлиять на вашу репродуктивную функцию. Обязательно обсудите любые опасения по поводу репродуктивной функции со своими врачами до начала лечения. Они могут рассказать вам о доступных для вас вариантах, если вы захотите забеременеть в будущем. Возможно, вы сможете пройти лечение, которое защитит вашу репродуктивную функцию. Если это невозможно, вы можете поговорить со специалистом о возможных вариантах. Они могут включать заморозку яйцеклеток или эмбрионов до начала лечения.

С тем, что лечение может повлиять на вашу репродуктивную функцию, может быть трудно смириться, даже если у вас уже есть семья или вы не планируете заводить детей. Если у вас есть любимый человек, важно обсудить с ним ваши чувства по этому поводу, чтобы вы могли поддержать друг друга.

Существуют организации, предоставляющие поддержку. Вы можете обратиться в них, чтобы пообщаться с другими людьми, оказавшимися в похожей ситуации. Также можно обратиться за консультацией к психологу. Ваш врач или профильная медсестра могут помочь организовать такое общение.

## **Общение с вашей медицинской группой**

Важно обсудить с онкологом или медсестрой способы лечения, которые вам могут быть назначены. Возможно, вы также захотите поговорить с родственником или другом. Иногда два способа лечения рака могут быть одинаково эффективными. Вам могут предложить принять решение о том, какое лечение подходит вам лучше всего. Прежде чем сделать выбор вам будет необходимо подумать о различных аспектах лечения, например, о побочных эффектах. С этим вам также может помочь врач или медсестра.

После такой беседы врач просит подписать форму, подтверждающую понимание вами лечения и ваше согласие на него. Эта форма называется формой согласия. Без вашего согласия лечение не начнется.

Для беседы полезно будет прийти с кем-то, кто знает и русский язык, и английский. Также больница может предоставить вам переводчика. Если вам требуется переводчик, необходимо сообщить об этом медсестре до приема.

## **Какие вопросы о лечении можно задать**

- Что означает мой диагноз?
- Какова стадия и степень рака?
- Каковы доступные способы лечения?
- В чем заключаются преимущества, риски и побочные эффекты каждого способа лечения?
- Как лечение повлияет на мою повседневную жизнь?
- С кем я могу поговорить о том, что чувствую?

## **Хирургическая операция**

Большинство видов рака шейки матки диагностируется на ранней стадии. Хирургическая операция является основным методом лечения рака шейки матки на ранней стадии. Хирург удалит раковую опухоль и участок здоровой ткани вокруг нее. В зависимости от типа операции могут быть удалены и другие ткани.

После операции хирург отправит все ткани в лабораторию, где их рассмотрят под микроскопом. Существуют различные виды операций по удалению рака шейки матки.

## **Широкое иссечение зоны трансформации посредством петли (LLETZ)**

LLETZ — это распространенный способ удаления аномальных клеток с шейки матки. Эта операция часто используется для лечения самой ранней стадии рака шейки матки и может быть единственным методом лечения, который вам потребуется. Иногда ее называют петлевой электроэксцизией (LEEP).

Она проводится:

- для диагностики рака шейки матки;
- для лечения рака шейки матки.

После того как вам сделают местную анестезию, чтобы обезболить шейку матки, врач использует инструмент в форме петли для удаления клеток. Вы можете почувствовать некоторое давление, но болезненных ощущений быть не должно.

Этот вид лечения может вас расстроить или смутить. Ваша медицинская группа постарается помочь. Сообщите им о своем самочувствии и расскажите об имеющихся вопросах или опасениях. Обычно вы можете взять с собой человека, который окажет вам поддержку во время лечения.

## **Игольчатое иссечение зоны трансформации (NETZ)**

NETZ) аналогично LLETZ. Основное отличие заключается в том, что тонкая проволока, используемая для отсечения пораженного участка, прямая, а не в виде петли.

## **Конусная биопсия**

Конусная биопсия — это небольшая операция по удалению участка шейки матки, имеющего форму конуса. Эта операция может быть использована для диагностики рака шейки матки или лечения рака шейки матки на ранней стадии.

## **Гистерэктомия**

Гистерэктомия — это операция по удалению матки. Она является основным методом лечения рака шейки матки на ранней стадии. Если менопауза уже наступила, хирург обычно также удаляет фаллопиевы трубы и яичники. Иногда хирургу приходится удалять яичники, даже если у вас не наступила менопауза. Это означает, что менструации сразу прекратятся и наступит менопауза.

После гистерэктомии вы не сможете забеременеть. Вам может быть очень тяжело смириться с тем, что из-за лечения рака вы не сможете забеременеть.

Если вам сказали, что вам предстоит гистерэктомия, вы можете попросить лечащего врача направить вас к специалисту по бесплодию до операции. Он может объяснить вам варианты рождения ребенка. Если вы заинтересованы в суррогатном материнстве (кто-то другой вынашивает ребенка в своей утробе за вас), вы можете захотеть заморозить яйцеклетки или эмбрионы (оплодотворенные яйцеклетки).



## **Трахелэктомия**

Эта операция является одним из видов хирургических операций по сохранению репродуктивной функции. Если у вас рак шейки матки на ранней стадии, такой вариант может быть целесообразным, если вы хотите забеременеть в будущем.

Хирург удаляет шейку матки и верхнюю часть влагалища. Обычно также удаляют опорные ткани вокруг шейки матки. Это называется радикальной трахелэктомией. Вам могут также удалить некоторые лимфатические узлы таза. Операция может быть проведена за несколько дней до трахелэктомии или одновременно.

Матка сохраняется, чтобы вы могли забеременеть в будущем. После удаления шейки матки хирург обычно накладывает шов на дно матки. Это помогает сохранить матку закрытой во время беременности.

После трахелэктомии повышается вероятность выкидыша во время беременности. Если вы забеременеете, вас направят в местную специализированную женскую консультацию для более тщательного наблюдения. Ребенка придется рожать путем кесарева сечения. Подробнее об этом может рассказать ваш хирург.

Трахелэктомия — это очень специализированная операция, которая проводится не во всех онкологических больницах. Если вам подходит такой вариант лечения, вас могут направить в другую больницу. Там вы сможете обсудить преимущества и возможные риски с хирургом, который специализируется на этой операции.

## **Лучевая терапия**

При лучевой терапии рак лечится с помощью высокоэнергетических рентгеновских лучей. Они уничтожают раковые клетки, нанося при этом как можно меньше вреда нормальным клеткам. Вам может быть проведена лучевая терапия:

- если у вас ранний или местнораспространенный рак шейки матки;
- после операции, если существует высокий риск рецидива рака;
- в случае рецидива рака в таз после операции;
- для облегчения таких симптомов, как кровотечение.

При раке шейки матки лучевая терапия может проводиться:

- снаружи, с помощью аппарата, находящегося вне организма;
- внутри, с помощью радиоактивного материала, который временно вводится в обрабатываемую часть тела — врачи называют это брахитерапией.

Вам может быть проведена как внешняя, так и внутренняя лучевая терапия. Врач обсудит с вами план лечения.

## **Побочные эффекты лучевой терапии**

- Покраснение или потемнение участка кожи (если у вас темная кожа), который подвергся лечебному воздействию.
- Возможны более частые или внезапные позывы к мочеиспусканию.
- Диарея.
- Сужение или сухость во влагалище.
- Лучевая терапия таза может привести к ранней менопаузе.

Ваша группа специалистов по лучевой терапии объяснит вам, чего ожидать. Всегда рассказывайте им обо всех побочных эффектах, возникших во время проведения лучевой терапии или после нее. Они могут дать совет и оказать поддержку, чтобы помочь вам справиться с такой ситуацией.

## **Химиолучевая терапия**

Лучевая терапия при раке шейки матки часто проводится вместе с химиотерапией. Такое лечение называют химиолучевой терапией. Химиотерапевтические препараты повышают чувствительность раковых клеток к лучевой терапии. Комбинация методов лечения может быть более эффективной, чем отдельно лучевая терапия.

Побочные эффекты химиолучевого лечения схожи с побочными эффектами лучевой терапии. Однако они могут быть и более серьезными. Ваш врач, радиолог или профильная медсестра могут более подробно рассказать вам о химиолучевой терапии и возможных побочных эффектах.

## **Химиотерапия**

Химиотерапия — это лечение с использованием противоопухолевых (цитотоксических) препаратов для разрушения раковых клеток. Эти препараты нарушают процесс роста и деления раковых клеток, но они также влияют на нормальные клетки.

Вы можете пройти курс химиотерапии:

- вместе с лучевой терапией в качестве основного лечения — это называется химиолучевой терапией;
- после хирургической операции, в сочетании с лучевой терапией (химиолучевая терапия);
- если существует высокий риск рецидива рака;
- в случае рецидива рака после окончания лечения;
- в случае распространения рака на другие органы.

## Побочные эффекты

Химиотерапия может вызывать побочные эффекты. Многие из них можно контролировать с помощью лекарств, и обычно они проходят после окончания лечения. Более подробно о том, чего следует ожидать, расскажет врач или медсестра. Всегда рассказывайте им о любых побочных эффектах, поскольку в большинстве случаев они смогут вам помочь

## Таргетная терапия

Бевацизумаб (Авастин®) — это препарат таргетной терапии, который иногда используется для лечения рака шейки матки. Он может использоваться:

- при распространенном раке шейки матки;
- рецидиве после окончания лечения.

Он не может вылечить рак, но может помочь контролировать его некоторое время. Бевацизумаб не дает раку создавать кровеносные сосуды. Это означает, что рак не получает кислород и питательные вещества, в которых нуждается, и может уменьшиться или перестать расти.

Лечение обычно проводится в сочетании с химиотерапевтическими препаратами. Бевацизумаб вводится в вену в виде инфузии.

Побочные эффекты от их приема обычно легкие или умеренные, например:

- высокое давление;
- головная боль;
- тошнота;
- болезненные ощущения в полости рта;
- усталость (хроническая усталость);
- диарея.

Ваш врач или медсестра может рассказать вам подробнее о возможных побочных эффектах и о том, как с ними можно справиться.

## Побочные эффекты лечения рака шейки матки

Лечение рака шейки матки может вызвать раннюю менопаузу, а также повлиять на вашу сексуальную жизнь.

### Менопауза

Если менопауза у вас еще не наступила, то в случае удаления или лучевой терапии яичников, у вас будет ранняя менопауза. Симптомы менопаузы:

- приливы крови;
- ночная потливость;
- боль в суставах и мышцах;
- перепады настроения (например, плохое настроение).

Эти симптомы вызваны низким уровнем эстрогена. Ранняя менопауза также может повысить риск истончения костей и сердечных заболеваний. Ваш врач или профильная медсестра может поговорить с вами о том, что может помочь справиться с симптомами менопаузы. Они также могут объяснить, что вы можете сделать для защиты здоровья костей и сердца

### Секс после лечения

Рак шейки матки, его лечение и побочные эффекты могут повлиять на вашу сексуальную жизнь и на ваше отношение к себе. Зачастую состояние постепенно улучшается после окончания лечения, хотя у некоторых людей это может занять больше времени.

Обычно после лечения рака люди нервничают по поводу секса, но он абсолютно безопасен как для вас, так и для вашего партнера. Поначалу, возможно, вам стоит уделять больше времени тому, чтобы расслабиться, а вашему партнеру следует быть очень нежным.

О проблемах, связанных с сексуальной жизнью, рассказывайте врачу или медсестре. Они могут оказать помощь и поддержку.

Многим людям трудно говорить о сексуальных трудностях, потому что они чувствуют себя неловко или стесняются. Врач или медсестра привыкли обсуждать эти вопросы. Но если вам неудобно разговаривать с врачом или медсестрой, вы можете позвонить нашим специалистам по поддержке больных раком по телефону **0800 808 00 00**.

## После лечения

По окончании лечения вам необходимо будет регулярно проходить осмотры у врача-онколога или медсестры. К ним относятся:

- прием по телефону;
- физический осмотр;
- анализы крови;
- рентгеновские снимки;
- снимки.

Эти осмотры — хорошая возможность поговорить со своим врачом или медсестрой о любых проблемах или беспокойствах. Обратитесь к врачу или медсестре за советом, если вы заметили новые симптомы или у вас возникли проблемы между приемами.

### Самочувствие и выздоровление

Здоровый образ жизни может помочь вашему организму восстановиться после лечения. Он также является профилактикой других болезней, включая заболевания сердца, диабет и инсульт.

После лечения рака вы можете внести некоторые положительные изменения в свой образ жизни. Возможно, до рака вы уже придерживались здорового образа жизни. Но теперь вам тем более следует сосредоточиться на поддержании оптимального состояния здоровья.

### Ваши ощущения

Известие о том, что у вас рак, может шокировать. У вас могут возникнуть самые разные эмоции. Нельзя сказать, что испытывать те или иные чувства неправильно. Справляться с ними можно различными способами. Может помочь разговор с близким другом или с родственником. Вам также может помочь врач или медсестра.

## Получение надлежащего ухода и поддержки

Если вы не говорите по-английски, вы можете беспокоиться, что это повлияет на ваше лечение от рака и уход. Но ваша медицинская группа предложит вам уход, поддержку и информацию, отвечающие вашим потребностям.

Мы знаем, что иногда люди могут столкнуться с дополнительными трудностями при получении необходимой поддержки. Например, если вы работаете или у вас есть семья, найти время для посещения приемов в больнице может оказаться трудно. Вы также можете беспокоиться о деньгах и транспортных расходах. Все это может быть стрессом, с которым трудно справиться.

Но помощь можно получить. На нашей бесплатной линии поддержки **0808 808 00 00** можно получить консультацию на вашем языке о вашей ситуации. Вы можете обратиться к медсестрам, финансовым консультантам, консультантам по социальным правам и консультантам по трудовой поддержке.

Мы также предоставляем гранты службы Макмиллан (Macmillan) для людей с онкологическими заболеваниями. Это единовременные выплаты, которые можно использовать для оплаты парковки в больнице, транспортных расходов, ухода за детьми или счетов за отопление.

## Как вам может помочь служба Макмиллан (Macmillan)

В службе Макмиллан (Macmillan) мы знаем, как диагноз рака может повлиять на все, и мы готовы оказать вам поддержку.

### Служба поддержки Макмиллан (Macmillan)

У нас работают устные переводчики, поэтому вы сможете общаться с нами по-русски. Просто сообщите нам по-английски, на каком языке вы хотели бы поговорить. Мы можем помочь с медицинскими вопросами, предоставить вам информацию о финансовой поддержке или выслушать, если вам нужно с кем-то поговорить. Бесплатная конфиденциальная телефонная служба работает 7 дней в неделю с 8:00 до 20:00. Позвоните нам по номеру **0808 808 00 00**.

### Веб-чат

Вы можете отправить нам сообщение в веб-чате о том, что вам нужен переводчик. Сообщите на английском языке, какой язык вам нужен, и мы предоставим вам переводчика. Щелкните кнопку «Пообщаться с нами», которая появляется на страницах всего сайта. Или посетите веб-страницу [macmillan.org.uk/talktous](https://macmillan.org.uk/talktous)

## Сайт Макмиллан (Macmillan)

На нашем сайте есть много информации про рак на английском языке. Материалы на разных языках также можно найти на веб-странице [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations)

Мы также можем предоставить вам перевод. Напишите нам по адресу [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) и сообщите, что вам нужно.

## Информационные центры

Наши центры информации и поддержки расположены в больницах, библиотеках и мобильных центрах. Посетите их для получения необходимой информации и личного разговора. Чтобы найти ближайший к вам информационный центр, посетите нашу веб-страницу [macmillan.org.uk/informationcentres](http://macmillan.org.uk/informationcentres) или позвоните нам по телефону **0808 808 00 00**.

## Местные группы поддержки

В группе поддержки можно пообщаться с другими людьми, которые столкнулись с раком. Узнайте о группах поддержки в вашем регионе на веб-сайте [macmillan.org.uk/supportgroups](http://macmillan.org.uk/supportgroups) или позвоните нам по телефону 0808 808 00 00.

Онлайн-сообщество Макмиллан (Macmillan)

**В любое время суток вы можете пообщаться с людьми, которые столкнулись с раком, на странице** . Вы можете делиться своим опытом, задавать вопросы или просто читать чужие сообщения.

## Дополнительная информация на русском языке

У нас имеется информация на русском языке по следующим темам:

<b>Виды онкологических заболеваний</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Рак молочной железы</li><li>• Рак толстого кишечника</li><li>• Рак легких</li><li>• Рак предстательной железы</li></ul> <b>Способы лечения</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Химиотерапия</li><li>• Лучевая терапия</li><li>• Хирургическая операция</li></ul>	<b>Как справляться с раком</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Рак и коронавирус</li><li>• Заявление на получение пособия, если у вас диагностирован рак</li><li>• Проблемы с приемом пищи и рак</li><li>• Конец жизни</li><li>• Здоровое питание</li><li>• Помощь в оплате расходов, если у вас диагностирован рак</li><li>• Если вам диагностировали рак: краткое руководство</li><li>• Побочные эффекты лечения рака</li><li>• Усталость (хроническая усталость) и рак</li><li>• Как вы можете помочь себе</li></ul>
---	---

Данная информация размещена на веб-странице [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations)

## Литература и благодарность

Данный буклет составлен и отредактирован информационной рабочей группой Макмиллан Кэнсер Саппорт (Macmillan Cancer Support). Он был переведен на русский язык переводческой компанией.

Содержащаяся здесь информация основана на буклете Макмиллан (Macmillan) **«Факты о раке шейки матки»**. Мы можем прислать вам этот буклет, но его полная версия доступна только на английском языке.

Данная информация проверена соответствующими экспертами и одобрена нашим главным медицинским редактором, профессором Ником Ридом, консультантом-клиническим онкологом.

Выражаем благодарность: доктору Розе Харранд, консультирующему клиническому онкологу; г-же Еве Мириокефалитакис, консультирующему гинекологическому хирургу-онкологу; г-ну Раджу Найку, консультирующему гинекологу; Клэр Паркинсон, профильной медсестре-гинекологу службы Макмиллан (Macmillan), и доктору Александре Тейлор, консультирующему клиническому онкологу.

Также выражаем признательность онкологическим больным, которые проверяли это издание.

Вся представленная информация основана на наиболее актуальных имеющихся данных. Более подробную информацию об используемых нами источниках можно получить, обратившись по адресу [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk).

### **Общение со службой Макмиллан (Macmillan) на русском языке**

Позвонив по бесплатному номеру службы Макмиллан (Macmillan) 0808 808 00 00, вы можете поговорить с нашими специалистами с помощью переводчика. С нами можно обсудить все, что вас тревожит, включая медицинские вопросы. Для этого, позвонив нам, достаточно произнести название вашего языка по-английски. Мы работаем 7 дней в неделю с 8:00 до 20:00.

MAC19428\_Russian

Последняя редакция: 2021 г.

Следующее обновление  
запланировано на 2024 г.



Мы прилагаем максимум усилий, чтобы предоставлять вам точную информацию, однако она не может заменить профессиональную консультацию специалиста с учетом особенностей вашей ситуации.

Макмиллан (Macmillan) в максимально разрешенной законодательством степени не несет ответственности в связи с использованием какой бы то ни было информации, содержащейся в данном бюллетене, а также сторонней информации или сайтов, включенных или упоминающихся в нем.

© Макмиллан Кэнсер Саппорт (Macmillan Cancer Support) 2022 — благотворительная организация, зарегистрированная в Англии и Уэльсе (261017), Шотландии (SC039907) и на острове Мэн (604). Организация также работает в Северной Ирландии. Компания с ограниченной ответственностью, зарегистрированная в Англии и Уэльсе под номером 2400969. Номер компании на острове Мэн 4694F. Юридический адрес: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ. № плательщика НДС: 668265007.



## Cervical cancer

This information is about cervical cancer and treatments for cervical cancer.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in your language at [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations)

### This information is about:

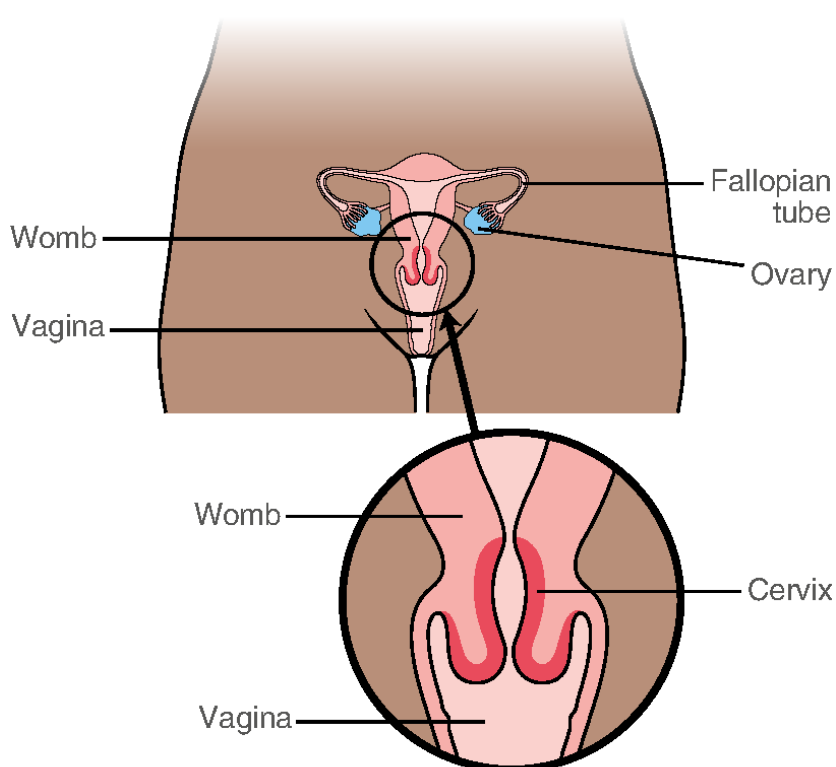
- The cervix
- About cervical cancer
- Risk factors for cervical cancer
- Symptoms of cervical cancer
- Stages of cervical cancer
- Treating cervical cancer
  - Surgery
  - Radiotherapy
  - Chemotherapy
  - Targeted therapy
- Side effects of cervical cancer treatment
- After your treatment
- Your feelings
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- References and thanks

## The cervix

The cervix is the lower part of the womb (uterus) that joins to the top of the vagina. It is the part of the womb that opens (dilates) during childbirth to allow a baby to be born. People who have a cervix include women, transgender (trans) men and people assigned female at birth.

The womb is a muscular organ that is shaped like a pear. The lining of the womb is shed each month when you have your period.

## The cervix



## About cervical cancer

Cervical cancer develops very slowly from abnormal cell changes in the cervix. These changes do not cause symptoms but may be found when you have a cervical screening test. If a test shows abnormal cell changes, you can have treatment to stop the cancer from developing.

Cervical cancer is not infectious. You cannot catch cancer or pass it on to other people.

## Types of cervical cancer

There are two main types of cervical cancer:

- **Squamous cell carcinoma** This is the most common type. It develops from a type of cell that covers the outside of the cervix at the top of the vagina.
- **Adenocarcinoma** This develops from a different type of cell found in the inner part of the cervix.

There are also rarer types of cervical cancer, which may be treated differently.

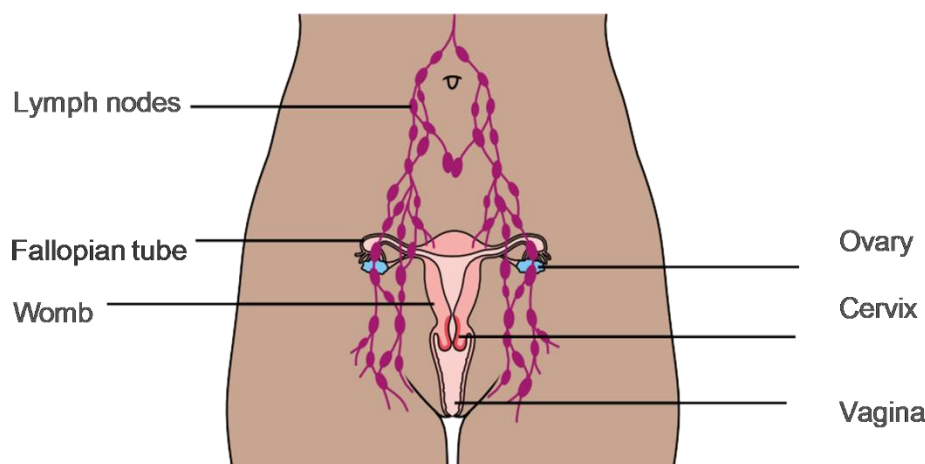
## Cervical cancer and lymph nodes

The lymphatic system helps to protect us from infection and disease. It also drains lymph fluid from body tissues before returning it to the blood. The lymphatic system is made up of fine tubes called lymphatic vessels. These connect to groups of lymph nodes throughout the body.

Lymph nodes (or lymph glands) are small and shaped like beans. They filter bacteria (germs) and disease from the lymph fluid. When you have an infection, lymph nodes often swell as they fight the infection.

Sometimes, cancer can spread through the lymphatic system. If cervical cancer spreads in this way, it is most likely to affect the lymph nodes in or above the pelvis.

## Pelvic lymph nodes



## Risk factors for cervical cancer

Anything that increases the chance of developing a disease is called a risk factor. Having a risk factor does not mean you will get cervical cancer. And not having a risk factor does not mean you will not get it.

## **HPV**

The main risk factor for cervical cancer is the human papillomavirus infection (HPV). There are more than 100 types of this virus. Some types of HPV can affect the cervix. The types that cause abnormal cell changes in the cervix are called high-risk HPV.

HPV is very common, and most people are infected with it at some point. It can affect all sexual orientations and anyone who is sexually active. This includes people in long-term relationships with one partner. HPV may still affect you even if you have not been sexually active for years.

The NHS offers a vaccine to children aged 11 to 13 to prevent HPV.

### **A weak immune system**

Your immune system helps protect your body from infection and illness. It can be made weaker by:

- smoking
- not eating a healthy, balanced diet
- some conditions, such as HIV.

### **Smoking**

Your risk of getting cervical cancer is higher if you smoke. This may be because:

- smoking makes your immune system less effective at getting rid of HPV
- the chemicals in tobacco can damage your cells.

### **Contraceptive pill**

Taking the contraceptive pill for more than five years may increase your risk of getting cervical cancer. Usually, the benefits of taking the pill are greater than the risks.

## **Symptoms of cervical cancer**

Common symptoms of cervical cancer can include:

- heavier periods than you normally have
- vaginal bleeding between periods
- vaginal bleeding after sex
- vaginal bleeding after the menopause (after you have stopped having periods).

Other symptoms include:

- a smelly vaginal discharge

- urine infections that keep coming back
- pain in the lower tummy or back.

## Stages of cervical cancer

The stage of a cancer refers to its size and whether it has spread from where it first started in the body. Knowing the extent of the cancer helps doctors choose the best treatment for you.

There are four main stages of cervical cancer. Each stage then has further sub-divisions. Your doctors may also use the following names to describe the stage of the cancer:

- Early-stage cervical cancer – the cancer cells are only within the cervix
- Locally advanced cervical cancer – the cancer cells have spread outside the cervix and may be affecting surrounding structures such as the vagina, bowel or nearby lymph nodes
- Advanced-stage or metastatic cervical cancer – the cancer has spread to other parts of the body such as liver, lungs or bones.

If the cancer comes back after treatment, this is called recurrent cancer.

## Treating cervical cancer

Treatments for cervical cancer include surgery, radiotherapy and chemotherapy. You may have more than one of these treatments.

The treatment you have depends on:

- the stage of the cancer
- the size of the cancer
- your general health
- whether you have been through the menopause
- whether you want to get pregnant in the future.

You and your doctor will decide on the right treatment plan. Your doctor is an expert in the most effective treatments. But you know most about your own situation and preferences.

### Menopause

If you have not been through the menopause, your doctors may try to protect the ovaries. This is so that you do not have the menopause before age 45.

## **Fertility**

Some cervical cancer treatments can affect your fertility. It is important to discuss any concerns you have about your fertility with your healthcare team before treatment starts. They can tell you what options might be available if you would like to get pregnant in the future. You may be able to have treatment that can protect your fertility. If this is not possible, you can talk to a specialist about your options. These may include having egg or embryo storage before treatment.

If your fertility is likely to be affected by treatment, it can be difficult to cope with. Even if you have had a family or did not plan to have children. If you have a partner, it is important to discuss your feelings about this together so that you can support each other.

There are support organisations you can contact to share experiences with other people in a similar situation. You may consider counselling. Your doctor or specialist nurse may be able to arrange this for you.

## **Talking to your healthcare team**

It is important to talk about the treatments you could have with your cancer doctor or nurse. You may also want to talk to a relative or a friend. Sometimes two treatments may work equally well in treating the cancer. You may be asked to decide on the best treatment for you. You will need to think about different things, such as side effects, before you decide. Your doctor or nurse can help you with this.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand and agree to the treatment. This is called a consent form. You will not have any treatment unless you have agreed to it.

It is a good idea to take someone with you who can speak both your language and English. Your hospital can arrange an interpreter for you. If you need an interpreter, it is important to tell your nurse before your appointment.

## **Questions to ask about your treatment**

- What does my diagnosis mean?
- What is the stage and grade of the cancer?
- What treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

## **Surgery**

Most cancers of the cervix are diagnosed at an early stage. Surgery is the main treatment for early stage cervical cancer. The surgeon will remove the cancer and a

margin of healthy tissue around it. Depending on the type of operation you have, they may also remove other tissue.

After the operation, the surgeon will send all the tissue to a laboratory to be looked at under a microscope. There are different types of surgery to remove cervical cancer.

### **Large Loop Excision of Transformational Zone (LLETZ)**

LLETZ is a common way to remove abnormal cells from the cervix. This operation is often used to treat the earliest stage of cervical cancer and may be the only treatment you will need. It is sometimes called loop electrosurgical excision procedure (LEEP).

You may have this:

- to help diagnose cervical cancer
- to treat cervical cancer.

After you have had some local anaesthetic to numb the cervix the doctor uses a loop shaped tool to remove the cells. You may feel some pressure but it should not be painful.

You may find this type of treatment upsetting or embarrassing. Your healthcare team will try to help. Let them know how you are feeling and tell them if you have any questions or worries. If you want to bring someone with you for support during the treatment, this can usually be arranged.

### **Needle excision of the transformation zone (NETZ)**

NETZ) is similar to a LLETZ. The main difference is that the thin wire used to cut away the affected area is straight, instead of in a loop.

### **Cone biopsy**

A cone biopsy is a small operation to remove a cone shaped area of the cervix. This operation may be used to diagnose cervical cancer or treat early stage cervical cancer.

### **Hysterectomy**

A hysterectomy is an operation to remove the womb. It is the standard treatment for early-stage cervical cancer. If you have been through the menopause, the surgeon will usually also remove the fallopian tubes and ovaries. Sometimes the surgeon needs to remove the ovaries if you have not had the menopause. This means your periods will stop straight away and you will have the menopause.

After a hysterectomy, you will not be able to get pregnant. Being told that your cancer treatment means you cannot get pregnant can be very difficult.

If you are told you need to have a hysterectomy, you can ask your hospital doctor to refer you to a fertility specialist before your surgery. They can explain fertility options to you. If you are interested in surrogacy (someone else carrying a child in their womb for you), you may want to store eggs or embryos (fertilised eggs).



## **Trachelectomy**

This operation is a type of fertility-sparing surgery. If you have early-stage cervical cancer, it may be an option if you want to get pregnant in the future.

The surgeon removes the cervix and the upper part of the vagina. They usually also remove the supporting tissues around the cervix. This is called a radical trachelectomy. You may also have some pelvic lymph nodes removed. It may be done a few days before, or at the same time as, the trachelectomy.

The womb is left in place so that it is possible for you to get pregnant in the future. The surgeon usually puts a stitch at the bottom of the womb after removing the cervix. This helps to keep the womb closed during pregnancy.

After a trachelectomy, there is a higher chance of miscarrying during pregnancy. If you become pregnant, you will be referred to a local specialist maternity service for closer monitoring. The baby will need to be delivered by caesarean section. Your surgeon can explain more about this.

A trachelectomy is very specialised surgery and is not done in all cancer hospitals. If it is an option for you, you may need to be referred to another hospital. There, you can discuss the benefits and possible risks with a surgeon who specialises in this operation.

## **Radiotherapy**

Radiotherapy treats cancer by using high-energy x-rays. These destroy the cancer cells while doing as little harm as possible to normal cells. You may have radiotherapy:

- if you have early or locally advanced cervical cancer
- after surgery, if there is a high risk of the cancer coming back
- if cancer comes back in the pelvis after surgery
- to help relieve symptoms such as bleeding.

Radiotherapy for cervical cancer may be given:

- externally, from a machine outside the body
- internally, from radioactive material that is temporarily put into the part of the body being treated – doctors call this brachytherapy.

You may have both external and internal radiotherapy. The doctor who plans your treatment will discuss this with you.

### **Side effects of radiotherapy**

- The skin in the treated area may become red or darker, if you have dark skin.
- You may need to pass urine more often or urgently.
- You may get diarrhoea.

- You may get narrowing or dryness in the vagina
- Radiotherapy to the pelvis may cause an early menopause

Your radiotherapy team will explain what to expect. Always tell them if you have side effects during or after radiotherapy. They can give advice and support to help you cope.

### **Chemoradiation**

Radiotherapy for cervical cancer is often given with chemotherapy. This is called chemoradiation. The chemotherapy drugs make the cancer cells more sensitive to radiotherapy. The combination of treatments can be more effective than having radiotherapy on its own.

The side effects of chemoradiation are similar to radiotherapy side effects. But they can be more severe. Your doctor, radiographer or specialist nurse can give you more information about chemoradiation and the possible side effects of treatment.

## **Chemotherapy**

Chemotherapy uses anti-cancer (cytotoxic) drugs to destroy cancer cells. These drugs disrupt the way cancer cells grow and divide, but they also affect normal cells.

You may have chemotherapy:

- with radiotherapy as your main treatment – this is called chemoradiation
- after surgery and with radiotherapy (chemoradiation),
- if there is a high risk of the cancer coming back
- if the cancer comes back after treatment
- if the cancer spreads to other parts of your body.

### **Side effects**

Chemotherapy may cause side effects. Many of these can be controlled with medicines, and usually go away when treatment finishes. Your doctor or nurse will tell you more about what to expect. Always tell them about any side effects you have, as there are usually ways they can help

## **Targeted therapy**

Bevacizumab (Avastin®) is a targeted therapy treatment sometimes used to treat cervical cancer. It may be used if cervical cancer:

- is advanced
- has come back after treatment.

It cannot cure the cancer, but it may help to control it for a time. Bevacizumab works by stopping the cancer from making blood vessels. This means that the cancer does not get the oxygen and nutrients it needs and may shrink or stop growing.

The treatment is usually given in combination with chemotherapy drugs. Bevacizumab is given into a vein as an infusion.

Side effects are usually mild to moderate. They can include:

- high blood pressure
- headaches
- feeling sick
- a sore mouth
- tiredness (fatigue)
- diarrhoea.

Your doctor or nurse can tell you more about possible side effects and how they can be managed.

## **Side effects of cervical cancer treatment**

Treatments for cervical cancer may cause an early menopause and can also affect your sex life.

### **Menopause**

If you have not been through the menopause, and the ovaries are removed or affected by radiotherapy, you will have an early menopause. This can cause menopausal symptoms such as:

- hot flushes
- night sweats
- joint and muscle pain
- effects on mood (for example, low mood).

These symptoms are caused by a low oestrogen level. An early menopause can also increase your risk of bone thinning and heart disease. Your doctor or specialist nurse can talk with you about what can help with menopausal symptoms. They can also explain what you can do to help protect your bone health and heart health

### **Sex after treatment**

Cervical cancer, its treatments and their side effects may affect your sex life and how you feel about yourself. This often slowly improves after treatment, although for some people it may take longer.

It is common to feel nervous about sex after cancer treatment, but it is completely safe for both you and your partner. At first it may be easier to take more time to help you relax and for your partner to be very gentle.

Tell your doctor or nurse if you are having problems with your sex life. They may be able to offer help and support.

Many people find it difficult to talk about sexual difficulties because they feel embarrassed or self-conscious. Your doctor or nurse will be used to talking about these issues. But if you feel uncomfortable talking to your doctor or nurse, you can call our cancer support specialists on **0800 808 00 00**.

## **After your treatment**

After your treatment has finished, you will have regular check-ups with your cancer doctor or nurse. These may include:

- a phone appointment
- a physical examination
- blood tests
- x-rays
- scans.

You can talk to your doctor or nurse about any problems or worries at these check-ups. Contact your doctor or nurse for advice if you notice new symptoms or have problems between appointments.

### **Well-being and recovery**

Living a healthy lifestyle can help your body recover after treatment. It can also help to reduce the risk of other illnesses, such as heart disease, diabetes and strokes.

After cancer treatment, you may choose to make some positive lifestyle changes. You may have already followed a healthy lifestyle before cancer. But you may be more focused on making the most of your health.

## **Your feelings**

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. There is no right or wrong way to feel. There are many ways to cope with this. Talking to a close friend or relative may help. Your doctor or nurse can help too.

## **Getting the right care and support for you**

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

## How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

### Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

### Web chat

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to **macmillan.org.uk/talktous**

### Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations**

We can also arrange translations just for you. Email us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk** to tell us what you need.

### Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us on **0808 808 00 00**.

### Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about

support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](http://macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on 0808 808 00 00.

### Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](http://macmillan.org.uk/community) You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

## More information in your language

We have information in your language about these topics:

<b>Types of cancer</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Breast cancer</li><li>• Large bowel cancer</li><li>• Lung cancer</li><li>• Prostate cancer</li></ul> <b>Treatments</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Chemotherapy</li><li>• Radiotherapy</li><li>• Surgery</li></ul>	<b>Coping with cancer</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cancer and coronavirus</li><li>• Claiming benefits when you have cancer</li><li>• Eating problems and cancer</li><li>• End of life</li><li>• Healthy eating</li><li>• Help with costs when you have cancer</li><li>• If you're diagnosed with cancer – A quick guide</li><li>• Side effects of cancer treatment</li><li>• Tiredness (fatigue) and cancer</li><li>• What you can do to help yourself</li></ul>
---	---

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations)

## References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into your language by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Understanding cervical cancer**. We can send you a copy, but the full booklet is in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Nick Reed, Consultant Clinical Oncologist.

With thanks to: Dr Rosie Harrand, Consultant Clinical Oncologist; Miss Eva Myriokefalitaki, Consultant Gynaecological Oncology Surgeon; Mr Raj Naik, Consultant Gynaecological Oncologist; Claire Parkinson, Macmillan Gynaecology Nurse Specialist; and Dr Alexandra Taylor, Consultant Clinical Oncologist.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, contact [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk)

Content reviewed: 2021

Next planned review: 2024

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2021. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC19428\_ English